

**Baruwa ya kpwandza ya Paulo
yoandikira
ATHESALONIKE
Tanga mbere**

Paulo na Sila ndio arioandzisha kundi ra afuasi a Jesu hiko Thesalonike (soma chitabu cha *Mahendo ga Mitume*, 17:1-9). Atu a hiko kala taamanya Mlungu hata anaabudu vizuka ela ariphofundzwa habari nono kuhusu Jesu achi-amini na achiweza kuambira ayawao. Paulo ariphokala hiko Thesalonike wahenda kazi na mikonoye ili kudziendzera riziki, wala kayakala mutu wa kuvoya-voya. Phahi kpwazembuka alimu a handzo ariomzira Paulo na kupinga mafundzoge hata achiuka achendasagala mudzi wa Atheni (soma chitabu cha *Mahendo ga Mitume*, 17:14-15).

Bada ya muda Paulo wamhuma Timothi kpwendalamusa afuasi arioaricha Thesalonike (3:1-5). Timothi ariphouya wamuambira Paulo afuasi anaenderera na kuluphiro ela ana mata-tizo. Mana anjina taahenda tsona kazi kpwa anaona Jesu a phephi na kuuya (4:11-12). Ari-ofwererwa nao akadzimakira mana anaona atu aho ariofwa kabila ya Jesu kuuya taandafika kpwa Mlungu. Ndipho Paulo achiandika baruwa hino kuakanya na kuatiya moyo.

Maelezo muhimu kpwa chifupi

Paulo analamusa afuasi a Jesu na kushukuru Mlungu 1:1-3

Maisha na imani ya Athesalonike 1:4—3:13
 Afuasi a Jesu anavyolondwa kusagala 4:1-12
 Afuasi a Jesu ariofwa andafufulwa 4:13—5:11
 Malagizo ga mwisho 5:12-22
 Salamu 5:23-28

¹ Baruwa hino ila kpwa Paulo, Sila* na Timothi. Hunakuandikirani mwimwi afuasi a Jesu murio hiko mudzi wa Thesalonike, atu a Baba Mlungu na Bwana Jesu Masihi.

Mlungu naakujaliyeni na mkaletu.

Maisha na kuluphiro ra Athesalonike

² Hukumshukuru Mlungu chila wakati kpwa sababu yenu, na wakati wa kuvoya, hunakuvoyerani piya. ³ Mana wakati hunavoya Baba Mlungu hukutambukira mahendo manono muhendago kpwa sababu ya kuluphiro renu. Hukutambukira vira mendzwa yenu inavyokuhendani muhende kazi kpwa chadi, na vira muendereravyo kukala na uhakika wa kukala Bwana wehu Jesu Masihi andauya.

⁴ Enehu, hunamanya kukala Mlungu anakumendzani, naye wakutsambulani ili mkale atue. ⁵ Mana wakati huriphokufundzani habari nono kuhusu Jesu Muokoli, taiyakala ya maneno bahi, ela piya yakala na Roho Mtakatifu. Mana kala huna hakika kukala ujumbe hinyo ni wa kpweli; na mnamanya hurivyoishi namwi ili hukufundzeni kuishi maisha gamhamirago Mlungu.†

1:1 1:1 Mahendo 17:1 * **1:1** 1:1 Chiyunani Sila piya ni kuihwa Silivano. † **1:5** 1:5 Chiyunani chinaamba, na kuishi phamwenga namwi yakala ni kpwa fwaida yenu.

⁶ Mwimwi mwalunga mfwano wehu na mchiiga Bwana Jesu. Hata dzagbwe mwateswa sana ela mwaphokera ujumbe na raha irehwayo ni Roho Mtakatifu. ⁷ Namwi mwakala mfwano wa afuasi osi murio nao hiko seemu za Makedonia na Akaya. ⁸ Mana tamilyaeneza ujumbe wa Bwana Jesu hiko Makedonia na Akaya bahi, ela piya habari za kuluphiro renu kpwa Mlungu zagota chila phatu. Kpwa hivyo tahuna ra kugomba tsona. ⁹ Piya nyo enye anaenderera kugomba kuhusu vira murivyohukaribisha vinono na murivyoricha kuabudu vizuka mchigaluka kumuhumikira Mlungu wa kpweli ariye moyo. ¹⁰ Chisha anagomba kuhusu vira mgodzeravyo Mwanawe edze kula mlunguni. Mlungu wamfula, naye ndiye ndehutivya na hukumu kali yedzayo.

2

Kazi ya Paulo hiko Thesalonike

¹ Enehu, mwimwi enye mnamanya kala charo chehu cha kpwedza kpweni tachiyakala cha bure. ² Mnamanya hurivyohenderwa mambo mai na kulaphizwa ni atu a mudzi wa Filipi na vira hurivyogaya hiko kabila ya kpwedza kpweni. Ela Mlungu wahupha nguvu za kutangaza nenore* bila wuoga, hata dzagbwe kala hukazangirwa ni hinyo ariohupinga. ³ Mahubiri gehu tagayategemea handzo au nia mbii hipho

1:6 1:6 Mahendo 17:5-9 **2:2** 2:2 a Mahendo 16:19-24; b Mahendo 17:1-9 * **2:2** 2:2 Chiyunani chinaamba injili ya Mlungu. Dza vivyo kpwenye misitari ya 2:8 na 2:9 piya.

huriphokuambirani mumkubali Jesu, wala tahu-
londere kuchenga mutu yeyesi. ⁴ Badala ya
hivyo Mlungu wahuona hu atu a kuaminika na
a kufwaha kutangaza habari nono kuhusu Jesu
Muokoli. Naswi tahugomba kufurahisha atu,
ela hunalonda kumuhamira Mlungu amanyaye
hata mioyo yehu. ⁵ Mana mwi enye mnamanya
kukala tahuyahumira maneno ga mtswano kpwa
mkubali. Wala tahuyahumira werevu kudzi-
fwiwa ili hufwaidike kula kpweni, hata ye
Mlungu ni shaidi wehu. ⁶ Wala tahuyalonda
kulikpwa ni atu, akale ni mwimwi au mutu
wanjina yeyesi. ⁷ Kpwa vira hu mitume a Jesu,
hungeonyesa uwezo wehu na kuvoya mambo
fulani kula kpweni. Ela swino hwakala a
pole kpweni dza mchetu areraye anae atsanga.
⁸ Hwakumendzani sana hata tahuyakushirikis-
hani neno ra Mlungu macheye, ela piya maisha
gehu, mana hwasagala phamwenga kama chitu
chimwenga.

⁹ Enehu, ikale tamtambukira hurivyohenda
kazi kpwa chadi? Wakati huriphokutangazirani
neni ra Mlungu, hwahenda kazi usiku na
mutsi, ili maitaji gehu gasikale mzigo kpweni.
¹⁰ Mwimwi mu mashaidi gehu dza viratu
Mlungu, kukala maisha gehu hiko kpweni
gakala manono na ga haki bila lawama.
¹¹ Mnamanya vira hurivyohendera chila
mmwenga dza viratu baba ahenderavyo anae
mwenye. ¹² Hwakutiyani moyo, huchikuphani
pore na huchizidi kukuambirani muishi maisha
gamhamirago Mlungu. Mana wakutsambulani

mtawale phamwenga naye na mphahe nguma dza iye.

¹³ Tsona huna sababu yanjina ya kumshukuru Mlungu chila wakati. Huriphokureherani ujumbe wa Mlungu, tamyausikira na kuphokera dza ujumbe wa mwanadamu, ela mwauphokera dza ujumbe wa Mlungu, na kpwa kpweli ndio. Nao unagaluzwa maisha genu mwimwi mukuluphirao. ¹⁴ Enehu, gago garigohendeka kpweni gahenderwa makundi ga afuasi a Jesu Muokoli ari jimo ra Judea. Kpwani vyo murivyogayiswa ni atu enu ndivyo afuasi a hiko Judea arivyogayiswa ni Ayahudi ayawao. ¹⁵ Mana Ayahudi anjina aolaga manabii ao, anjina achimuolaga Bwana Jesu. Na hivi sambili anahugayisa na anahuzoresa. Phahi anamtsukiza Mlungu, na kupinga atu osi ¹⁶ kpwa kuhukahaza kutangaza ujumbe wa Jesu kpwa atu asio kala Ayahudi, mana anaogopha anjina andaokolwa. Chihivyo anadzienjerezera dambi chila siku. Kpwa hivyo vivi sambili uamuli mkali wa Mlungu ukaagbwerera.

*Paulo anaaza kuonana
na Athesalonike*

¹⁷ Enehu, huripholazimishwa kukurichani, hwatengbwa chimwiri swiswi na mwimwi kpwa muda, ela maazo gehu gachikala phamwenga namwi. Naswi hwajaribu chila njira kuuya tsona mana kala huna hamu ya kukuonani. ¹⁸ Kala hunalonda hwedze hukuloleni.

Nami nájeza kano nyinji nedze nikuloleni, ela Shetani achinizuwiya. ¹⁹ Ndiphoima mbere za Bwana Jesu wakati achedza, huna hakika kukala mundakala mcheremkuluphira. Phahi mundahuenda huphahe zawadi, naswi hundakala na ngulu na raha. ²⁰ Kpwa kpweli munahuhenda hukale na ngulu na raha kpwa sababu ya tabiya na mahendo genu manono.

3

¹ Mwishowe siyaweza kuvumirira zaidi, náona baha nisale Atheni machiyangu. ² Ela nákata shauri kumhuma mwenehu Timothi kpwenu. Naye ni muhumwa wa Mlungu wa kutangaza habari nono kuhusu Jesu ariyehuo kola. Nami námhuma ili edze akutiye ni nguvu na akutiye ni moyo. ³ Náhenda hivyo kpwa kusikale na yeyesi ndiyericha kumkuluphira Jesu kpwa sababu ya mateso higa. Mana mnamanya kukala mateso dza higo ni mpango wa Mlungu. ⁴ Chisha wakati huriphokala phamwenga hwakuambirani chimbere kukala hundateswa, na kama mmanyavyo, hivyo ndivyo vyokala. ⁵ Hino ndiyo sababu ya kumhuma Timothi. Siyaweza kuvumirira, ndiyo mana námhuma ili edze arole ichikala mcheremkuluphira Jesu. Kala nina wasiwasi chahi Shetani wakuchengani muchiricha kukuluphira, na kazi yehu ikale ya bure!

*Timothi analavya ujumbe
wa kutiya moyo*

⁶ Sambu Timothi akauya, naye akahurehera habari za kuhutiya moyo kuhusu mendzwa yenu na vira muendereravyo kukuluphira. Akahuambira kukala munahutambukira chila wakati na muna hamu ya kuhuona dza vivyo hurivyo na hamu ya kukuonani. ⁷ Kpwa hivyo enehu, katika tabu na mateso gehu gosi hukatiywa moyo kpwa sababu ya kudina kpweni chilume. ⁸ Mana hipha sambu maroho gehu gakauya phamwenga kpwa kusikira kala mkadina chilume kpwa kumkuluphira Bwana Jesu. ⁹ Tahuweza kuricha kumshukuru Mlungu kpwa sababu ya raha ambayo munahutiya! ¹⁰ Hunazidi kuvoya Mlungu usiku na mutsi, tsona hunavoya na mioyo yehu yosi, ili huphahe nafwasi ya kukuonani matso kpwa matso. Chisha hukufundzeni mambo zaidi ambago ni mgamanye kuhusu kumkuluphira Bwana Jesu.

¹¹ Hunavoya Baba Mlungu mwenye na Bwana wehu Jesu ahutengezere njira ili hwedze vi sambu sambu. ¹² Naye Bwana Jesu naakutiye ni mbazi, mmendzane na kumendza atu osi, dza swiswi hunavyokumendzani. Namwi hendani hivyo zaidi na zaidi. ¹³ Chihivyo andatiya nguvu mioyo yenu, namwi tamundakala na lawama wala makosa mbere za Baba Mlungu, wakati Bwana wehu Jesu ndiphokpwedza na malaikae osi.*

4

Maisha gamhamirago Mlungu

3:6 3:6 Mahendo 18:5
ni atue.

* **3:13** 3:13 Malaikae: Mana yanjina

¹ Phahi enehu mwadzifundza kula kpwehu vira ambavyo mnalondwa muishi, ili kumuhamira Mlungu. Na kpwa sababu hu afuasi amwenga a Bwana Jesu, hunakuvoyani na kukukanyani muenderere kuhenda manono zaidi na zaidi. ² Mana mnamanya gara malagizo hurigokuphani kpwa uwezo wa Bwana Jesu. ³ Mlungu anakulondani muishi bila lawama. Kpwa hivyo msikale azembe. ⁴ Chila mlume analondwa amanye vira anavyoweza kuzuwiya mwiriwe.* Ni lazima kuishi maisha ga ishima, maisha gasigo lawama ⁵ wala tamaa mbii dza atu asio na dini, au asiommanya Mlungu. ⁶ Phahi mutu naasimkosere myawe hata chidide kuhusu dzambo hiri. Mana hwakuambirani kare na huchikukanyani kukala Bwana Jesu andaatiya adabu kali ahendao mambo higo. ⁷ Mlungu wahuiha husagale masagazi gasigo lawama, wala si masagazi ga uzindzi. ⁸ Kpwa hivyo anayebera mafundzo higa kam'bera mutu, ela anam'bera Mlungu ambaye anakuphani Roho Mtakatifu.

⁹ Enehu, takuna haja ya kukuandikirani kuhusu kumendza afuasi ayawenu. Mana mwimwi enye mwafundzwa ni Mlungu kala ni lazima mmendzane. ¹⁰ Namwi munamendza afuasi ayawenu osi hiko tsi ya Yunani, seemu ya Makedonia. Phahi enehu hunakuvoyani muenderere vivyo zaidi na zaidi. ¹¹ Nia yenu naikale kusagala masagazi gasigo hoyo na mutu. Tsona chila mutu naashuulikiye mamboge na

* **4:4** 4:4 Mana yanjina ni: Chila mlume analondwa amanye vira ndivyoishi na mchewe kpwa ishima.

ahende kazi na mikonoye dza hurivyokulagizani.
¹² Muchihenda hivyo mundaishimiwa ni atu asiomkuluphira Jesu, na tamundakala na lazima ya kuadamira atu anjina kpwa maitaji genu.

Kufufuka kpwa Afuasi a Jesu

¹³ Enehu, hunalonda mmanye ukpweli kuhusu afuasi a Jesu ariofwa, ili msisononeke dza atu asioamini kukala andafufuka. ¹⁴ Swiswi hunaamini kukala Jesu wafwa na achifufuka. Kpwa hivyo naswi hunaamini piya kukala, Mlungu andaareha phamwenga na Jesu atu osi ariofwa kuno anamuamini Jesu.

¹⁵ Hiri hunarokuambirani ni fundzo ra Bwana Jesu kuhusu siku ndiphouya. Hakika swiswi ambao huchere moyo tahundaphiya mlunguni kabila ya hara ariofwa. ¹⁶ Mana Bwana Jesu mwenye andatserera kula mlunguni na kulavya malagizo kpwa sauti kulu. Sauti ya malaika mkpwulu indasikirwa na gunda ra Mlungu rindapigbwa. Nao ndiofufuka mwandzo andakala hara ariofwa na kuno anamkuluphira Jesu. ¹⁷ Naswi ndiokala huchere moyo wakati hinyo hundakusanywa phamwenga nao hiko mainguni kumchinjira Bwana Jesu. Phahi hundakala phamwenga na Bwana Jesu hata kare na kare. ¹⁸ Kpwa hivyo, atiyeni moyo ayawenu na maneno higa.

5

Kalani tayari kpwa siku ya Bwana

¹ Enehu, takuna haja ya kukuandikirani saa ama siku ndiphohendeka mambo higa. ² Mana mwi enye munamanyato kukala Bwana Jesu andakpwedza gafula, siku ambayo tamuitazamiya dza viratu muivi edzavyo usiku kuiya. ³ Atu achikala anaamba, “Chila chitu chi sawa na salama,” hipho ndipho ndiphogbwererwa ni mashaka. Nago gandahendeka gafula dza viratu mayo akalavyo na utsungu ichikala mwana a phephi na kuvyalwa. Kpwa hivyo taindawezezana mutu kuchimbira mashaka higa.

⁴ Ela enehu tamujizani; phahi siku iyo indakala gafula dza vira muivi edzavyo. ⁵ Mwimwi mosi mu atu muishio mwangani, atu a mutsi. Hosi hunaomkuluphira Jesu tahu atu a usiku, wala a jizani. ⁶ Kpwa hivyo nahusilaleni dza atu asiomanya kala Jesu andauya. Badala ya hivyo nahukaleni matso na hukale atu a chiasi. ⁷ Mana atu alalao alala usiku, na alevi alewa usiku. ⁸ Ela swiswi hu atu a mutsi, kpwa hivyo ni hukale na chiasi. Mendzwa yehu na kuluphiro rehu narikale dza vwazi ra chuma ra chifuwani. Tumaini rehu ra wokofu narikale dza kofiya ya chuma. ⁹ Mana Mlungu kayahutsambula ili ahuangamize na uamuliwe mkali, ela wahutsambula huokolwe kpwa sababu ya gara ambago Bwana wehu Jesu Masihi wahuhendera. ¹⁰ Naye wafwa kpwa fwaida yehu. Kpwa hivyo wakati achiuya, ikale huchere moyo ama hukafwa, andahuhala hukaishi phamwenga naye hata kare na kare. ¹¹ Phahi tiyanani mioyo na

mteryane dza muhendavyo sambi ili muweze kumkuluphira Mlungu zaidi.

Malagizo ga mwisho

¹² Enehu, hunakuvoyani muishimu vilongozi enu. Atu hinya anahenda kazi ya Bwana Jesu na chadi kpwa fwaida yenu, nao nkukukanyani msihende dambi. ¹³ Apheni ishima kulu na muamendze kpwa sababu ya kazi ahendayo. Na ni lazima msagaletu na afuasi ayawenu.

¹⁴ Enehu, hunakuhimizani mkanye atu avivu na mtiye moyo atu ambao afwa mioyo. Tsona mterye ayawenu ambao taadzangbwephera chi-roho na mvumirire atu osi. ¹⁵ Mutu naasiriphize, ela chila wakati nia zenu nazikale za kuhenderana manono mwi enye, na hata kpwa atu anjina.

¹⁶ Hererwani chila wakati, ¹⁷ na muenderere kuvoya, ¹⁸ mshukuruni Mlungu kpwa rorosi. Higo ndigo Mlungu alondago muhende, mwimwi murioungana na Jesu Muokoli.

¹⁹ Msizuwiye kazi ya Roho Mtakatifu mwenu kundini; ²⁰ msibere afuasi ayawenu anapholavya ujumbe wa Roho Mtakatifu. ²¹ Ela lolanito chochosi chigombwacho; mlunge maneno ga kpweli na manono, ²² chisha mdzitenge na chila aina ya uyi.

²³ Mlungu arehaye amani akutengeni na chila aina ya uyi. Piya naarinde roho zenu, mioyo yenu na miri yenu ikale bila lawama yoyosi hadi Bwana wehu Jesu Masihi ndiphokpwedza. ²⁴ Kpwa vira Mlungu wakuihani, iye andakuhendani mlunge njiraze, mana ni muaminifu.

²⁵ Enehu, huvoyereni.

²⁶ Huphozereni sana afuasi osi a Jesu na mendzwa ya kpweli.

²⁷ Kpwa dzina ra Bwana Jesu ninakulagizani muasomere baruwa hino afuasi osi.

²⁸ Nakuvoyerani Bwana Jesu Masihi akujaliyeni mosi.

Digo
Chidigo: Digo (Bible)

copyright © 2019 Bible Translation and Literacy

Language: Digo (Chidigo)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-24

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source
files dated 29 Jan 2022
bab7eb71-e774-512d-9543-5878c28ca63b